**{0>ANNEX 32-03<}100{>ПРИЛОГ 20**

**ГАРАНЦИЈА – ЗАЈЕДНИЧКО OБЕЗБЕЂЕЊЕ**

**<0}**

{0>I. Undertaking by the guarantor<}100{>I. *Обавеза коју је преузео гарант*<0}

1. {0>The undersigned (1) …<}100{>Доле потписани (1) ................................................................................................................<0}

{0>Resident at (2) ….<}100{>са пребивалиштем у (2) ............................................................................................................<0}

{0>hereby jointly and severally guarantees, at the office of guarantee of …<}100{>овим заједнички и појединачно (солидарно) гарантује, у царинском органу обезбеђења

...................................................................................................................................................<0}

{0>up to a maximum amount of …<}100{>до максималног износа од ........................................................................................................<0}

{0>in favour of the European Union (comprising the Kingdom of Belgium, the Republic of Bulgaria, the Czech Republic, the Kingdom of Denmark, the Federal Republic of Germany, the Republic of Estonia, Ireland, the Hellenic Republic, the Kingdom of Spain, the French Republic, the Republic of Croatia, the Italian Republic, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Grand Duchy of Luxembourg, Hungary, the Republic of Malta, the Kingdom of the Netherlands, the Republic of Austria, the Republic of Poland, the Portuguese Republic, Romania, the Republic of Slovenia, the Slovak Republic, the Republic of Finland, the Kingdom of Sweden and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland), and the Republic of Iceland, the former Yugoslav Republic of Macedonia, the Kingdom of Norway, the Swiss Confederation, the Republic of Turkey (3), the Principality of Andorra and the Republic of San Marino (4),<}100{>за Републику Србију,<0}

{0>any amount for which the person providing this guarantee (5):<}100{>за све износе за које лице које полаже ово обезбеђење (3):<0} {0>… may be or become liable to the abovementioned countries for debt in the form of duty and other charges (6) which may be or have been incurred with respect to the goods covered by the customs operations indicated in point 1a and/or point 1b.<}100{>… јесте или може да постане одговорно горе наведеној земљи за дуг у виду царинских и других дажбина (3) које могу настати или су настале у вези са робом обухваћеном царинским операцијама наведеним у тач. 1а и/или 1б.<0}

{0>The maximum amount of the guarantee is composed of an amount of:<}100{>Максимални износ обезбеђења састоји се из износа од:<0}

...........................................................................................................................................

{0>(a) being 100/50/30 % (7) of the part of the reference amount corresponding to an amount of customs debts and other charges which may be incurred, equivalent to the sum of the amounts listed in point 1a;<}100{>1) који је 100/50/30% (5) референтног износа који одговара износу царинских дугова и других дажбина које могу настати, једнак збиру износа наведених у тачки 1а;<0}

{0>and<}100{>и<0}

.................................................................................................................................................

{0>(b) being 100/30 % (8) of the part of the reference amount corresponding to an amount of customs debts and other charges which have been incurred, equivalent to the sum of the amounts listed in point 1b.<}100{>2) који је 100/30% (6) референтног износа који одговара износу царинских дугова и других дажбина који су настали, једнак збиру износа наведених у тачки 1б.<0}

{0>1a.<}100{>1a.<0} {0>The amounts forming the part of the reference amount corresponding to an amount of customs debts and, where applicable, other charges which may be incurred are following for each of the purposes listed below (9):<}100{>Износи који чине референтног износа који одговара износу царинских дугова и, по потреби, других дажбина које могу настати дати су у наставку за (7):<0}

{0>(a) temporary storage — …;<}100{>1) привремени смештај – …;<0}

{0>(b) (Union transit procedure/common transit procedure — …;<}100{>2) национални поступак транзита / заједнички поступак транзита – …;<0}

{0>(c) customs warehousing procedure — …;<}100{>3) поступак царинског складиштења – …;<0}

{0>(d) temporary admission procedure with total relief from import duty — …;<}100{>4) поступак привременог увоза са потпуним ослобођењем од плаћања увозних дажбина – …;<0}

{0>(e) inward processing procedure — … ;<}100{>5) поступак активног оплемењивања – …;<0}

{0>(f) end-use procedure — … ;<}100{>6) поступак употребе у посебне сврхе – …;<0}

{0>(g) if another — indicate the other kind of operation — … .<}100{>7) ако није ниједна од наведених – навести другу врсту операције – … .<0}

{0>1b.<}100{>1б.<0} {0>The amounts forming the part of the reference amount corresponding to an amount of customs debts and, where applicable, other charges which have been incurred are following for each of the purposes listed below (10):<}100{>Износи који чине део референтног износа који одговара износу царинских дугова и, по потреби, других дажбина које су настале дати су у наставку за (8):<0}

{0>(a) release for free circulation under normal customs declaration without deferred payment — …;<}100{>1) стављање у слободан промет на основу редовне декларације без одложеног плаћања – …;<0}

{0>(b) release for free circulation under normal customs declaration with deferred payment — …;<}100{>2) стављање у слободан промет на основу редовне декларације са одложеним плаћањем – …;<0}

{0>(c) release for free circulation under a customs declaration lodged in accordance with Article 166 of Regulation (EU) No 952/2013 of the European Parliament and of the Council of 9 October 2013 laying down the Union Customs Code — …;<}100{>3) стављање у слободан промет на основу декларације поднете у складу са чланом 145. Царинског закона – …;<0}

{0>(d) release for free circulation under a customs declaration lodged in accordance with Article 182 of Regulation (EU) No 952/2013 of the European Parliament and of the Council of 9 October 2013 laying down the Union Customs Code — …;<}100{>4) стављање у слободан промет на основу декларације поднете у складу са чланом 158. Царинског закона – …;<0}

{0>(e) temporary admission procedure with partial relief from import duty — …;<}100{>5) поступак привременог увоза са делимичним ослобођењем од плаћања увозних дажбина – …;<0}

{0>(f) end-use procedure — … (11);<}100{>6) поступак употребе у посебне сврхе – … (9);<0}

{0>(g) if another — indicate the other kind of operation — … .<}100{>7) ако није ниједна од наведених – навести другу врсту операције – … .<0}

2. {0>The undersigned undertakes to pay upon the first application in writing by the competent authorities of the countries referred to in point 1 and without being able to defer payment beyond a period of 30 days from the date of application the sums requested up to the limit of the abovementioned maximum amount, unless he or she or any other person concerned establishes before the expiry of that period, to the satisfaction of the customs authorities, that the special procedure other than the end-use procedure has been discharged, the customs supervision of end-use goods or the temporary storage has ended correctly or, in case of the operations other than special procedures, that the situation of goods has been regularised.<}100{>Доле потписани се обавезује да плати на први писани захтев надлежних органа земље из тачке 1. и без могућности одлагања плаћања тражених износа дуже од 30 дана од дана подношења захтева, до границе наведеног максималног износа, осим ако он/она односно било које друго заинтересовано лице, пре истека тог рока, не докаже надлежним органима, да је окончан посебни поступак, осим поступка употребе у посебне сврхе, да је царински надзор робе за употребу у посебне сврхе или привремени смештај прописно завршен, односно, у случају операција које нису посебни поступци и привремени смештај, да је ситуација са робом регулисана. <0}

{0>At the request of the undersigned and for any reasons recognised as valid, the competent authorities may defer beyond a period of 30 days from the date of application for payment the period within which he or she is obliged to pay the requested sums.<}100{>Надлежни орган, на захтев доле потписаног и из сваког разлога који се признаје као оправдан, може да продужи рок од 30 дана од датума подношења захтева за плаћање у коме су он или она дужни да плате тражене износе.<0} {0>The expenses incurred as a result of granting this additional period, in particular any interest, must be so calculated that the amount is equivalent to what would be charged under similar circumstances on the money market or financial market in the country concerned.<}100{>Трошкови настали као резултат одобрења овог додатног периода, а нарочито свака камата, морају се обрачунавати тако да износ буде еквивалентан оном који би био наплаћен под сличним околностима на тржишту новца или финансијском тржишту у датој земљи.<0}

{0>This amount may not be reduced by any sums already paid under the terms of this undertaking unless the undersigned is called upon to pay a debt incurred during a customs operation commenced before the preceding demand for payment was received or within 30 days thereafter.<}100{> Овај износ се не може умањити за било који износ који је већ плаћен под условима овог обавезивања, осим ако се од доле потписаног затражи да плати дуг настао у току царинске операције започете пре него што је претходни захтев за плаћање примљен или у року од 30 дана након тога. <0}

3. {0>This undertaking shall be valid from the day of its approval by the office of guarantee.<}100{>Ова обавеза важи од дана када је одобри царински орган обезбеђења.<0} {0>The undersigned shall remain liable for payment of any debt arising during the customs operation covered by this undertaking and commenced before any revocation or cancellation of the guarantee took effect, even if the demand for payment is made after that date.<}100{>Доле потписани остаје одговоран за плаћање сваког дуга насталог у току царинске операције обухваћене овом обавезом и започете пре ступања на снагу опозива или укидања обезбеђења, чак и ако је захтев за наплату поднет после тог датума.<0}

<0}

У ..................................................................................................................................................

дана ............................................................................................................................................

......................................................................................................................................................

{0>(Signature) (13)<}100{>(Потпис) (10)

<0}

{0>II.<}100{>II.<0} {0>*Approval by the office of guarantee*<}100{>*Одобрење царинског органа обезбеђења* <0}

{0>Office of guarantee …<}100{> Царински орган обезбеђења …................................................................................................<0}

{0>Guarantor’s undertaking approved on …<}100{> Обавеза гаранта је прихваћена дана .......................................................................................

...................................................................................................................................................... (Печат и потпис)

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

{0>(1) Surname and forename or name of firm.<}100{>(1) Презиме и име или назив привредног субјекта.<0}

{0>(2) Full address.<}100{>(2) Пуна адреса.<0}

{0>(3) Delete the name/names of the country/countries on whose territory the guarantee may not be used.<}100{>{0>(5) Surname and forename or name of the firm, and full address of the person providing the guarantee.<}100{>(3) Презиме и име или назив привредног субјекта и пуна адреса лица које полаже обезбеђење.<0}

{0>(6) Applicable with respect to the other charges due in connection with the import or export of the goods where the guarantee is used for the placing of goods under the Union/common transit procedure or may be used in more than one Member State or one Contracting Party.<}100{>(4) Примењује се у погледу других дажбина које се плаћају у вези са увозом или извозом робе ако се обезбеђење употребљава за стављање робе у национални/заједнички поступак транзита или се може употребљавати у више уговорних страна.<0}

{0>(7) Delete what does not apply.<}100{>(5) Прецртати оно што се не примењује.<0}

{0>(8) Delete what does not apply.<}100{>(6) Прецртати оно што се не примењује. <0}

{0>(9) Procedures other than common transit apply solely in the European Union.<}100{>(7) Поступци осим заједничког транзита примењују се само у Републици Србији.<0}

{0>(10) Procedures other than common transit apply solely in the European Union.<}100{>(8) Поступци осим заједничког транзита примењују се само у Републици Србији.<0}

{0>(11) For amounts declared in a customs declaration for the end-use procedure.<}100{>(9) За износе декларисане у царинској декларацији за поступак употребе у посебне сврхе.<0}

{0>(13) The person signing the document must enter the following, by hand, before his or her signature:<}100{>(10) Лице које потписује документ мора пре свог потписа руком уписати следеће:<0} {0>‘Guarantee for the amount of…’ (the amount being written out in letters).<}99{>„Обезбеђење за износ од …” (износ се уписује словима).

<0}